

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

28 JANUARI 1971

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE TEWERKSTELLING EN DE ARBEID (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER VAN DAELE.

DAMES EN HEREN.

De Commissie heeft twee vergaderingen gewijd aan de bespreking van onderhavig wetsontwerp.

1. - Hiteenzetting van de Minister.

Het ontwerp heeft een driedelig doel :

T'en eerste worden in de wetten van 20 september 1948 en 10 juni 1952 de technische verbeteringen aangebracht waarvan de noodzaak duidelijk is gebleken bij de laatste verkiezingen. T'en tweede wordt de procedure van de ver-

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Castel.

A. - Leden : de heren Dhoore, Duerinck, Henckens, Magnée, Schyns, Van Raemdonck, Van Rompaey, Verhene, ~ de heren Castel, Christiaenssens, Mevr. Copé-Gerbnet, de heren Demets, Ny Hels, Tibbaut, Van Daele, - de heren Borsu, Bosscart, D'haeseleer, Rolin Jaquernyns, Vreven, ~ de heren Raskin, Schiltz, - de heer Massart.

B. - Plaatsvervangers : de heren Callebert, Cléys, Kelchtermans, Persoons, ~ de heren Clees (Willy), Mottard, Suinte, Vandenhove, - de heren Ciselet, Gustin, Van Cauwen, - de heer Vanden Leemputten, - de heer Dejoset.

Zic :

838 (1970-1971) :

- N° 1 : Wetsontwerp.

- N° 2 tot 4 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

21 JANVIER 1971

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL (1)
PAR M. VAN DAELE.

MESDAMES, MESSIEURS.

Votre Commission a consacré deux réunions à l'examen du présent projet de loi.

1. - Exposé du Ministre.

Le but visé par le projet est triple :

En premier lieu, les améliorations techniques dont la nécessité est apparue clairement lors des dernières élections, sont apportées aux lois des 20 septembre 1948 et 10 juin 1952. En deuxième lieu, la procédure des élections pour les

(1) Composition de la Commission:

Président : M. Castel.

A. - Membres: MM. Dhoore, Duerinck, Henckens, Magnée, Schyns, Van Raemdonck, Van Rompaey, Verhene, - MM. Castel, Christiaenssens, - M^{me} Copé-Gerbnet, MM. Demets, Nyffels, Tibbaut, Van Daele, - MM. Borsu, Bosscart, D'haeseleer, Rolin Jaquernyns, Vreven, - MM. Raskin, Schiltz, - M. Massart.

B. - Suppléants: MM. Callebert, Cléys, Kelchtermans, Persoons, - MM. Cines (Willy), Mottard, Suinte, Vandenhove, - MM. Ciselet, Gustin, Van Cauwen, - M. Van Leemputten, - M. Defoort.

Voir:

838 (1970-1971) :

- N° 1 : Projet de loi.

- N° 2 à 4 : Amendements.

kiesingen voor de ondernemingsraden en de comités eerivormig. Tien derde worden in de desbetreffende teksten enkele voorwijzigingen aangebracht.

De voor naams te wijzigingen kunnen als volgt worden samengevat:

1) de verkiezingsvoorwaarden worden herzien en de vereiste anciënniteit in de bedrijfstak wordt afgeschaft, zodat er geen onderscheid meer wordt gemaakt tussen de Belgen en de ouderdanen van andere landen;

2) de getuigen die de kiesverrichtingen bijwonen zullen door de werkgever beloon worden;

3) in een onderneming waar een ondernemingsraad werd ingesteld moeten nieuwe verkiezingen worden uitgeschreven zolang er 50 werknemers zijn;

4) zo de datum van sluiting van een onderneming definitief is vastgesteld kan de instelling of de vernieuwing van de ondernemingsraad worden opgeschort;

5) de Koning wordt gemachtigd de bepalingen van de wetten van 1948 en 1952 te coördineren.

De Minister liet ten slotte nog opmerken dat in bepaalde bedrijfstakken geen comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen konden worden opgericht omwille van de spreiding van de activiteit: dit is onder meer het geval in de diamantsector en in de vlasnijverheid. De oprichting van een gemeenschappelijk comité zoals dit is gebeurd voor de haven van Antwerpen zou een oplossing zijn, doch dit kan slechts gebeuren mits de instemming van de werkgever.

II. — Algemene bespreking.

Op de vraag van een lid betreffende de juiste datum van de verkiezingen, antwoordt de Minister dat de Koning slechts na advies van de Nationale Arbeidsraad, de periode kan bepalen waarin de verkiezingen plaats hebben.

Het ontwerp voert geen enkele wijziging in betreffende de door de werknemersorganisaties gewenste bevoegdheidsuitbreiding van de ondernemingsraden.

De Minister wijst er op dat ingevolge het nationaal interprofessioneel akkoord van sociale programmatie, een collectieve arbeidsovereenkomst in de N. A. R. werd afgesloten m.b.t. de voorlichting en de raadpleging van de ondernemingsraden omtrent de algemene vooruitzichten en de tewerkstellingsproblemen in de onderneming. Deze overeenkomst zal bij koninklijk besluit algemeen bindend verklaard worden. De Centrale Raad voor het bedrijfsleven brengt een advies uit over het financieel aspect van deze bevoegdheidsuitbreiding. Dat advies zal aan de N. A. R. worden overgezonden en eveneens als collectieve arbeidsovereenkomst bij koninklijk besluit bindend worden gemaakt.

De voorkeur moet gegeven worden aan de uitbreiding van de bevoegdheid van de ondernemingsraden door algemeen bindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomsten omdat het de sociale partners waren die hiertoe het initiatief hebben genomen tijdens de Economische en Sociale Conferentie van 16 maart 1970. Het is slechts sinds de inwerkingtreding van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités dat de in de N. A. R. uitgewerkte collectieve arbeidsovereenkomsten via koninklijk besluiten voor het ganse land en voor verschillende bedrijfstakken bindend kunnen worden verklaard.

Zulks neemt niet weg dat de wetgever eveneens initiatieven zou nemen. De deelneming van de werknemers in de werking van de ondernemingsraden zou echter een dode letter blijven indien niet terzelfdertijd zou worden gezorgd voor een aangepaste vorming van de in de raad afgevaardigde

conceils d'entreprises et les comités a été uniformisée. En troisième lieu, quelques modifications de forme ont été apportées aux textes en question.

Les modifications principales du projet de loi sont les suivantes:

1) les conditions d'éligibilité sont revues et l'ancienneté requise dans la branche d'activité est supprimée, de sorte que plus aucune distinction n'est faite entre les Belges et les ressortissants d'autres pays;

2) les témoins qui assistent aux opérations électorales seront rémunérés par l'employeur;

3) dans une entreprise où un conseil d'entreprise a été institué, il faut procéder à de nouvelles élections aussi longtemps que l'effectif du personnel est de 50 travailleurs;

4) si la date de fermeture d'une entreprise est fixée définitivement, l'institution ou le renouvellement du conseil d'entreprise peut être suspendu;

5) le Roi est autorisé à coordonner les dispositions des lois de 1948 et 1952.

Enfin, le Ministre a encore fait observer que, dans certaines branches d'activité, aucun comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail n'a pu être créé, en raison de la dispersion de l'activité: c'est notamment le cas dans le secteur diamantaire et dans l'industrie linière. La création d'un comité commun, à l'instar de celui du port d'Anvers, constituerait une solution, mais celle-ci est subordonnée à l'accord des employeurs.

II. - Discussion générale.

A un membre qui s'est informé de la date exacte des élections, le Ministre a répondu que le Roi ne peut fixer la période des élections qu'après avis du Conseil national du Travail.

Le projet de loi n'introduit aucune modification en ce qui concerne l'extension de compétence des conseils d'entreprise, souhaitée par les organisations de travailleurs.

Le Ministre a souligné qu'à la suite de l'accord interprofessionnel national de programmation sociale, une convention collective de travail a été conclue au sein du Conseil national du Travail en ce qui concerne l'information et la consultation des conseils d'entreprise sur les perspectives générales et les problèmes de l'emploi dans l'entreprise. Cette convention sera rendue obligatoire par arrêté royal. Le Conseil central de l'économie a émis un avis sur l'aspect financier de cette extension de compétence. Cet avis sera transmis au Conseil national du Travail, et sera également rendu obligatoire par arrêté royal en tant que convention collective de travail.

Il convient d'accorder la préférence à l'extension de la compétence des conseils d'entreprise par conventions collectives de travail, rendues obligatoires, parce que ce sont les partenaires sociaux qui en ont eu l'initiative lors de la Conférence économique et sociale du 16 mars 1970. Ce n'est que depuis l'entrée en vigueur de la loi du 5 décembre 1968 relative aux conventions collectives de travail, et aux commissions paritaires que les conventions collectives de travail élaborées au Conseil national du Travail peuvent être rendues obligatoires, par arrêté royal, pour tout le pays et pour diverses branches de l'économie.

Rien n'empêche cependant que le législateur prenne également des initiatives. Toutefois, la participation des travailleurs au fonctionnement des conseils d'entreprise resterait lettre morte si l'on ne veillait, simultanément, à assurer une formation adéquate aux membres du per-

diqde personeelsleden, Indien men het heeft, over partiel-
parie ma9 men de hervorming van de handelsvennootschap-
pen niet uit het oog verliezen.

III. - Bespreking der artikelen.

Artikel 1.

Rij wijze van amendement (Stuk n° 838/2) stelt de Re-
gering voor in artikel 2, 2° lid. b, van de Nederlandse tekst
van de wet van 20 september 1948 de woorden « meest
vooraanstaande arbeidsorganisaties » te vervangen door de
woorden « representatieve organisaties van de werknemers ».
Het amendement dat ~ 2 van artikel I van het
ontwerp wordt, ligt in de lijn van de andere in artikel I
voorgestelde tekstwijzigingen. Het wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 2.

Artikel 2 brengt het minimum-aantal afgevaanligden van
het personeel in de ondernemingsraad van drie op twee,
terwijl een amendement van de heer Van Daele (Stuk n°
838/4) het maximum-aantal verhoogt van 20 tot 25 leden.

Het komt deze laatste geraden voor de vertegenwoordig-
ging van het personeel te verhogen in de ondernemingen
van zeer grote dimensie.

Dit amendement kan een wijziging in het Regentsbesluit
van 13 juni 1949, tot oprichting van de ondernemingsra-
den noodzakelijk maken. Het juist aantal vertegenwoordig-
gers zal immers moeten worden aangepast aan het aan-
tal werknemers per bedrijf. Het advies van de N. A. R. zal
dienaangaande worden ingewonnen.

Het amendement alsmede het voorgenoemde artikel wor-
den eenparig aangenomen.

Art. 3.

Om verkiesbaar te zijn moet krachtens artikel 19, 4° van
de wet van 20 september 1948 de werknemer naar gelang
van zijn nationaliteit, drie of vijf jaar activiteit tellen in de
bedrijfstak waartoe de onderneming behoort. Bij de oprich-
ting van nieuwe bedrijven was het de werknemers praktisch
onmogelijk aan die verkiesbaarheidsvoorwaarde te voldoen.
In de nieuwe bepaling wordt die vereiste weggehaald. De
stabiliteitsvoorwaarde in de onderneming wordt daarentegen
van zes maanden op 12 maanden gebracht, tenzij het om
jonge werknemers gaat of om werknemers die afgevaardigd
waren in een door sluiting getroffen onderneming.

De heer Van Daele trekt zijn amendement (Stuk n°
838/4) in, waarbij in het eerste lid, 3°, de tewerkstellings-
voorwaarde in de onderneming van 12 op 6 maanden werd
gebracht, nadat de Minister had gewezen op de noodzaak
van een grotere stabiliteit in de onderneming ter vervan-
ging van de weglating van de tewerkstellingsvoorwaarde
van drie jaar in dezelfde bedrijfstak.

Het amendement in hoofd- en bijkomende orde van de-
zelfde auteur (stuk n° 838/4) m.b.t. het tweede lid van dit
artikel 3 vervalt automatisch ingevolge de intrekking van
het vorige amendement.

Bij wijze van amendement stelt de Regering voor (Stuk
n° 838/2) in de Nederlandse tekst van het tweede lid, na
de woorden « is de duur van de » de woorden « tewerkstel-
ling, bedoeld » in te lassen.

Het Regeringsamendement en het aldus gewijzigd arti-
kel worden eenparig aangenomen.

sonnel délégués au conseil. En parlant de participation, on
ne peut pas en avoir la vue la réforme des sociétés commerciales.

III. - Discussion des articles.

Article premier.

Par voie d'amendement (Doc. n° 838/2), le Gouverne-
ment a proposé de remplacer, à l'article 2, alinéa 2, b, du
texte néerlandais de la loi du 20 septembre 1948, les mots
« meest vooraanstaande arbeidsorganisaties » par les mots
« representatieve organisaties van de werknemers ». L'amen-
dement qui devient le ~ 2 de l'article premier s'inscrit dans
la ligne des autres modifications de texte proposées à l'ar-
ticle premier. Il a été adopté à l'unanimité.

L'article ainsi amendé a été adopté à l'unanimité.

Art. 2.

L'article 2 ramène de 3 à 2 le nombre minimum de délè-
gués représentant le personnel au conseil d'entreprise tan-
dis qu'un amendement de M. Van Daele (Doc. n° 838/4)
porte le nombre maximum de 20 à 25 membres.

Le dernier estime qu'il est souhaitable d'augmenter la
représentation du personnel dans les entreprises de très
grande dimension.

Cet amendement peut rendre indispensable une modi-
fication de l'arrêté du Régent du 13 juin 1949 organique
des conseils d'entreprise. Le nombre exact des représen-
tants devra, en effet, être adapté au nombre de travail-
leurs par entreprise. L'avis du Conseil national du Travail
sera demandé à ce sujet.

L'amendement ainsi que l'article amendé ont été adoptés
à l'unanimité.

Art. 3.

Conformément à l'article 19.4°, la loi du 20 septembre
1948, le travailleur doit, pour être éligible, avoir été occupé,
selon sa nationalité, de 3 à 5 ans dans la branche d'activité
dont relève l'entreprise. Lors de la création d'entreprises
nouvelles, les travailleurs se trouvaient pratiquement dans
l'impossibilité de satisfaire à cette condition d'éligibilité. La
nouvelle disposition abroge cette condition. Par contre, la
condition de stabilité dans l'entreprise est portée de 6 à 12
mois sauf s'il s'agit de jeunes travailleurs ou de tra-
vailleurs ayant été délégués dans une entreprise touchée par
la fermeture.

M. Van Daele a retiré son amendement (Doc. n°
838/4) ramenant, au premier alinéa, 3°, de 12 à 6 mois,
la condition d'occupation dans l'entreprise, après que le
Ministre ait souligné la nécessité de la condition d'une
plus grande stabilité dans l'entreprise, condition destinée
à remplacer celle, supprimée, d'une occupation de 3 ans
dans la même branche d'activité.

L'amendement précédent ayant été retiré, l'amendement
en ordre principal et en ordre subsidiaire présenté par le
même auteur (Doc. n° 838/4) au deuxième alinéa de l'arti-
cle 3 est devenu *ipso facto* sans objet.

Par voie d'amendement (Doc. n° 838/2), le Gouverne-
ment a proposé d'insérer, dans le texte néerlandais du deu-
xième alinéa, les mots « tewerkstelling, bedoeld » après les
mots « is de duur van de ».

L'amendement du Gouvernement et l'article ainsi modi-
fié ont été adoptés à l'unanimité.

Art. 4.

Dit. art. ikel brnqt drie \wij:igingell aun in ari ikel 20 v.m de wet yan 20 septcmber 1948 :

1" In over eenstemming met de in artikel I voorgestelde wijziging wordt over representatieve werknemersorganisaties i.p.v. over « de meest vooraanstaande organisaties »;

2" Er wordt gepreciseerd dat het aantal kandidaten niet hoger mag zijn dan het aantal roe te kiezen mandaten;

3" De getuigen bij de kiesverrichtingen moeten door de werkgever worden beloond.

In ~ 2 moet het woord « na » vervangen worden door het woord « in ».

Een amendement (Stuk n° 838/3) van de heren Schiltz en Raskin op ~ 1 strekt ertoe niet alleen de erkende vakbonden maar ook een Hwep werknemers toe te laten kandidatenlijsten voor te dragen. De auteurs verdedigen hun amendement op grond van het democratisch principe welk op het vlak van de sociale verkiezingen tot uiting moet komen. Zo kan men moeilijk aanvaarden dat de met politieke partijen verbonden vakbonden het monopolie van de vertegenwoordiging zouden uitoefenen.

Ook op het syndikale vlak moet men de evolutie van de ideeën, namelijk het ideologisch pluralisme, eerbiedigen. In dit verband wordt verwezen naar de tussenkomst van de heer Raskin tijdens de bespreking van de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1971 (Beknopt verslag van 12 januari 1971, p. 341).

Verscheidene leden kanten zich tegen dit amendement. Zij putten argumenten uit de historische groei van de wetgeving, welke in het beginstadium zeer ruim was opgevat. Men is echter vlug tot de bevinding gekomen dat een te grote versnippering voor de werknemers nadelig was : de pariteit tussen de werkgevers- en werknemersafgevaardigden werd immers verbroken en er kon niet worden gezorgd voor een aangepaste vorming van de afgevaardigden. De raden konden aldus onmogelijk hun opdracht degelijk vervullen. Ook menen sommigen dat het amendement bewust tegen de bestaande vakverenigingen is gericht.

De Minister voegt er aan toe dat het niet opgaat te beweren dat aan het democratisch principe wordt tekort gedaan wanneer in bepaalde organen de vertegenwoordiging wordt toevertrouwd aan de representatieve organisaties.

Her gaat immers om adviseren de organen waarvan de advies en door de hogere instanties vrij wordt aanvaard of verworpen.

Hij weerlegt eveneens de bewering dat de vakbonden partijgebonden zijn ; zij zijn wel aan bepaalde sociologische principes gebonden die de partijen eveneens voorstaan.

Bij het voorstellen van kandidaten wordt door de syndikaten democratisch opgetreden. Het is immers de vakbondafdeling van de onderneming welke in overleg met haar leden, de kandidatuur van werknemers voordraagt en niet de vakbond van hoger uit.

Hij wijst verder nog op het gevaar dat de werkgevers in de in het amendement bedoelde omstandigheden, bepaalde door hen voorgestelde arbeidersgroepen zouden kunnen laten kandidaten voorstellen, wat een objectieve pariteit in gevaar zou brengen.

De auteurs van het amendement wijzen de bewering van de hand als zou een amendement de afbraak van de bestaande vakbonden op het oog hebben. Zij menen dat alle tendenzen de kans moeten hebben om een vakbond

Art. 4.

Cet article propose trois modifications à l'article 2(1) de la loi du 20 septembre 1941-:

1° Conformément à la modification proposée il s'agit le premier, il est question d'organisations représentatives des travailleurs au lieu des « organisations les plus représentatives »;

2° Il est précisé qu'il ne peut y avoir plus de candidats que de mandats à conférer;

3° Les témoins doivent être rémunérés par l'employeur.

Au ~ 2, il y a lieu de remplacer le mot « après » par le mot « dans ».

Un amendement (Doc. n° 838/3), présenté par MM. Schiltz et Hilskin au ~ 1°, tend à permettre non seulement aux organisations syndicales reconnues, mais également à un groupe de travailleurs de présenter des listes de candidats. Les auteurs défendent leur amendement en se basant sur le principe de la démocratie, principe qui doit se concrétiser sur le plan des élections sociales. Ainsi est-il difficilement admissible que les organisations syndicales liées à des partis politiques, jouissent du monopole de la représentativité.

L'évolution des idées, à savoir la tendance au pluralisme idéologique, doit également être respectée sur le plan syndical. À ce propos, les auteurs de l'amendement se réfèrent à l'intervention de M. Raskin dans la discussion du budget de l'Emploi et du Travail pour l'exercice budgétaire 1971 (Compte rendu analytique du 12 janvier 1971, p. 339).

Plusieurs membres ont combattu cet amendement. Leurs arguments se fondent sur le développement historique de l'élégislation qui, à ses débuts, était d'une conception très large. Rapidement cependant on en est venu à constater qu'une dispersion trop grande était préjudiciable aux travailleurs : en effet, la parité entre les délégations des employeurs et des travailleurs était rompue et, de plus, il était impossible d'assurer une formation adéquate des délégués. Les conseils ne pouvaient donc pas remplir convenablement leur mission. Aussi d'aucuns ont-ils estimé que l'amendement est résolument dirigé contre les organisations syndicales existantes.

Le Ministre a ajouté qu'on ne peut admettre l'affirmation selon laquelle les principes démocratiques sont méconnus lorsque la représentation dans certains organes est confiée aux organisations représentatives.

En effet, il s'agit d'organes consultatifs dont les avis peuvent être acceptés ou repoussés par les instances supérieures,

Le Ministre a également réfuté l'affirmation selon laquelle les syndicats seraient liés aux partis politiques, mais il est vrai qu'ils sont liés par certains principes sociologiques, défendus également par les partis politiques.

Les syndicats adoptent une attitude démocratique en présentant des candidats. C'est, en effet, la section syndicale de l'entreprise qui, en accord avec ses membres, présente la candidature de travailleurs et non le syndicat qui agit d'autorité.

Le Ministre a également souligné le danger que dans les conditions formulées dans l'amendement, les employeurs ne puissent faire en sorte que certains groupes de travailleurs appuyés par eux présentent des candidats, ce qui serait de nature à mettre en péril la parité objective.

Les auteurs de l'amendement ont nié que l'objet de leur amendement soit le démantèlement des syndicats existants. Ils ont estimé que toutes les tendances doivent pouvoir s'organiser en un syndicat : si le monopole est maintenu à l'égard

op te bouwen: indrc n het monopolie op het biljstC. t.t.z. in de ondermeling, wordt qchand haul d. dan zal er win een nieuwe vakbond noort spra ke zijn.

Het amendement wordt verwor pen met 9 stemmen tegen 3 en lothouding.

Het artikel wordt vervol qcus aauqnomcn 111ct9 stemmen tegen 3 en 1 onthouding.

Art. 5.

Artikel 7 van het ontwerp brengt met zich dat in artikel 21, ~ 3, 2° lid van de wet van 20 september 1948 de verwijzing naar « de besluiten w~nollen in uitvoering van artikel 28 » moet worden geschrapt: dit wordt in § 1 van artikel 15 voorq esteld.

Paragraaf 2 bepaalt dat in ~leval van sluiting van een onder netning onder bepaalde voorwaarden geen ondernemingsraad moet worden opgericht of hernieuwd.

Bij wijze van amendement (Stuk n° 831;4) stelt de heer Van Daele voor een ~ lbis (rue uw) in te voegen. Het wijzigt artikel 21, ~ 4, 2° lid van de wet van 20 september 1948 door de becherm;nHSJ'E~rio:le van de kanrl idaten bij de verkiezingen te brengen van 15 op 30 dagen voor de bekendmaking van het bericht waarbij de datum van de verkiezingen wordt vastgesteld.

Volgens de auteur van dit amendement is de periode van 15 dagen te kort om op een openbare en democratische wijze de kandidaten lijst op te stellen, vooral in de ondernemingen waarin voor het eerst verkiezingen worden gehouden.

De Commissie ncermt dit principe aan. Het amendement brengt mede dat paragraaf 3, eerste lid van artikel 21 van de wet van 20 september 1948 eveneens moet worden gewijzigd.

Om deze reden heeft de Regering het amendement cnigszins gewijzigd en heeft zij een nieuwe volgorde voor de in artikel 5 voorgestelde bepalingen voorgesteld.

De nieuwe tekst van het amendement welk in fine van dit artikel is opgenomen wordt eenparig aangenomen.

Paragraaf 2 Will artikel 5 van het ontwerp voorziet dat in geval van sluiting van een onderneming de ondernemingsraad niet zal worden ingesteld of hernieuwd. Wanneer nu de ~leplatde sluiting wordt uitgesteld, stelt zich de vraag of de vroegere raad zal blijven fungeren dan wel of er toch verkiezingen zullen plaatshebben.

De Minister antwoordt dat in geval van sluiting eerst met zekerheid de juiste datum van de sluiting moet worden vastgesteld. Dan slechts kan een akkoord van uitstel worden bekomen. Dat uitstel is in elk geval beperkt tot een jaar.

De heer Van Daele diende een tweede amendement in (Stuk n° 838/4) er toe strekkend een § 3 (nieuw) in te voegen. Het regelt door toevoeging van een § 10 in artikel 21 van de wet van 20 september 1948 de toestand van de ondernemingsraden in geval van fusie van ondernemingen.

De Regering diende ter zitting een amendement in ter vervan qinq van dit amendement. De tekst ervan komt voor in fine van dit artikel. Bij fusie met behoud van de technische bedrijfseenheden blijven de vroegere ondernemingsraden fungeren; in de andere gevallen zal de raad van de nieuwe onderneming worden samengesteld uit alle leden van de vroeger hestande raden. Bij de volgende verkiezingen zal de raad opnieuw een normaal aantal leden tellen.

De kandidaten en leden genieten verder dezelfde bescherming als de kandidaten en de leden van reet qefusioneerde bedrijven.

Met Fusie bedoelt men zowel de fusie door oprichting van een nieuwe onderneming als de fusie door opsorpin q van eeri onderneming door een andere.

lon in Iéru-r., c~ st-~viuc ~u nivcu des currcprsc s. "lors il ne pourra jamais être question d'un syndicat nom c.iu.

L'amendement a été rejeté par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article a été adopté par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

Art. 5.

L'article 7 du projet implique qu'il y a lieu, à l'article 21, § 3, alinéa 2, de la loi du 20 septembre 1948 de supprimer la référence aux « arrêtés pris en exécution de l'article 28 »; c'est ce que propose le ~ I de l'article 5.

Le ~ 2 dit qu'en cas de fermeture d'une entreprise, il n'y a pas lieu, dans certains cas, d'instituer ou de renouveler le conseil d'entreprise.

Par voie d'amendement (Doc. n° 838/4), M. Van Daele a proposé d'insérer un ~ lbis (nouveau). Il modifie l'article 21, ~ 4, 2° alinéa de la loi du 20 septembre 1948, en portant la période de protection des candidats aux élections de 15 jours à 30 jours précédant la publication de l'avis fixant la date de celles-ci.

Selon l'auteur de l'amendement, la période de 15 jours est trop courte pour procéder à la confection publique et démocratique d'une liste des candidats; surtout dans les entreprises où des élections ont lieu pour la première fois.

La Commission a admis ce principe. L'amendement implique que le ~ 3, premier alinéa, de l'article 21 de la loi du 20 septembre 1948 doit également être modifié.

C'est pour cette raison que le Gouvernement a quelque peu modifié l'amendement et qu'il a proposé de placer dans un nouvel ordre les dispositions. Hqurant à l'article 5.

Le nouveau texte de l'amendement, qui est repris in fine de cet article, a été adopté à l'unanimité.

Le ~ 2 de l'article du projet prévoit, qu'en cas de fermeture d'une entreprise, le conseil d'entreprise ne sera pas institué ou renouvelé. Or, lorsqu'il la fermeture projetée est ajournée, la question se pose de savoir si l'ancien conseil continuera de fonctionner ou s'il y aura malgré tout des élections.

Le Ministre a répondu qu'en cas de fermeture il y a lieu tout d'abord de fixer avec certitude la date exacte de celle-ci. Ce n'est qu'alors que peut être obtenue une autorisation d'ajournement. De toute façon, la durée de cet ajournement est limitée à un an.

M. Van Daele a présenté un second amendement (Doc. n° 838/4) tendant à insérer un ~ 3 (nouveau). Par l'adjonction d'un § 10 à l'article 21 de la loi du 20 septembre 1948, il règle la situation des conseils d'entreprise en cas de fusion d'entreprises.

Le Gouvernement a déposé, en séance, un amendement destiné à remplacer cet amendement. Le texte en figure in fine de cet article. En cas de fusion comportant un maintien des unités techniques d'exploitation, les anciens conseils d'entreprise continuent à fonctionner; dans les autres cas, le conseil de l'entreprise nouvelle sera composée de tous les membres des anciens conseils d'entreprise. Lors des élections ultérieures le conseil comptera à nouveau un nombre normal de membres.

Les candidats et les membres continueront de bénéficier de la même protection que les membres et les candidats des entreprises non-fusionnées.

Par fusion, on entend aussi bien la fusion résultant de la création d'une entreprise nouvelle que celle résultant de l'absorption d'une entreprise par une autre.

Het Regeringsbesluit wordt eenparig aangenomen.

Het gewijzigd artikel, zoals het hierna voorkomt, wordt eenparig aangenomen.

Art. 5. - Artikel 21 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 januari 1967, wordt gewijzigd en aangevuld als volgt :

1° in ~ 3, eerste lid, wordt het woord « vijftien » vervangen door het woord « dertig » ;

2° ~ 3, tweede lid, wordt door de volgende bepaling vervangen ;

« Wanneer de minimumpersoneelsbezetting waarin artikel 14 voorziet niet meer bereikt is en er bijgevolg geen aanleiding is tot vernieuwing van de ondernemingsraad, genieten de bij de vorige verkiezingen verkozen en kandidaten verder het voordeel van de bepalingen van ~ 2 gedurende 6 maanden, te rekenen vanaf de eerste dag van de door de Koning vastgestelde periode der verkiezingen. » ;

3° in ~ 4, tweede lid, wordt het woord « vijftien » vervangen door het woord « dertig » ;

4° el' wordt een ~ 9 en een ~ 10 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 9. - In de ondernemingen waar een ondernemingsraad moet worden ingesteld of vernieuwd, kan de instelling of de vernieuwing van de ondernemingsraad worden opgeschort, met de voorafgaande toestemming van de inspecteur-districtshoofd van de Inspectie der sociale wetten binnen wiens ambtsgebied de onderneming gevestigd is ;

a) wanneer de onderneming besloten heeft al haar activiteiten voorgoed stop te zetten ;

b) bij gedeeltelijke sluiting, door de stopzetting van een of meer activiteiten, voor zover het aantal tewerkgestelde werknemers lager wordt dan het aantal werknemers vastgesteld tot instelling van een ondernemingsraad in uitvoering van artikel 28, tweede lid, indien er nog geen raad is opgericht, en lager dan 50, wanneer het gaat om de vernieuwing van die raad,

De inspecteur-districtshoofd vraagt de instemming van de ondernemingsraad: zo deze nog niet is opgericht, vraagt hij de instemming van de werkgever en van de syndicale afvaardiging van het personeel der onderneming.

Het uitstel mag in geen geval een jaar overschrijden. De bestaande ondernemingsraad blijft gedurende die periode functioneren.

De leden die het personeel vertegenwoordigen en de bij ~ 4, eerste lid, bedoelde kandidaten blijven gedurende dezelfde periode de bescherming genieten, verleend bij de bepalingen van dit artikel.

De Koning stelt, eventueel, de datum der verkiezingen vast. »

« § 10. - Bij fusie van 2 of meer ondernemingen;

a) zullen de bestaande ondernemingsraden blijven functioneren zo de gefusioneerde ondernemingen hun aard van technische bedrijfseenheid behouden;

b) wordt, in de andere gevallen, de ondernemingsraad gevormd door al de leden van de ondernemingsraden die vroeger werden verkozen bij de gefusioneerde ondernemingen.

L'ensemble du Gouvernement il été adopté à l'unanimité.

L'article modifié, tel qu'il figure ci-après, a été adopté à l'unanimité.

Art. 5. - L'article 21 de la même loi, modifié par la loi du 16 janvier 1967, est modifié et complété comme suit ;

1° all ~ 3, premier alinéa, le mot «quinzième» est remplacé par le mot «trentième ».

2° le ~ 3, deuxième alinéa, est remplacé par la disposition suivante:

«Lorsque l'effectif minimum du personnel prévu à l'article 14 n'est plus atteint et que dès lors il n'y a pas lieu à renouvellement du conseil d'entreprise, les candidats élus lors des élections précédentes continuent à bénéficier des dispositions du ~ 2 pendant 6 mois, à dater du premier jour de la période des élections fixée par le Roi. » ;

3° au ~ 4, alinéa 2, le mot «quinzième» est remplacé par le mot « trentième » ;

4° il est inséré un ~ 9 et un ~ 10, libellés comme suit;

« § 9. - Dans les entreprises où un conseil d'entreprise doit être institué ou renouvelé, il peut être sursis à l'institution ou au renouvellement du conseil d'entreprise moyennant l'autorisation préalable de l'inspecteur en chef de district de l'Inspection des lois sociales dans le ressort duquel est située l'entreprise:

a) lorsque l'entreprise a décidé de cesser définitivement toutes ses activités;

b) en cas de fermeture partielle, par l'arrêt d'une ou plusieurs activités, pour autant que le nombre de travailleurs occupés devienne inférieur au nombre de travailleurs fixé pour l'institution d'un conseil d'entreprise en exécution de l'article 28, alinéa 2, s'il n'y a pas encore de conseil et inférieur à 50 quand il s'agit du renouvellement de ce conseil.

L'inspecteur en chef de district demande l'accord du conseil d'entreprise; si celui-ci n'a pas encore été institué, il demande l'accord de l'employeur et de la délégation syndicale du personnel de l'entreprise,

L'ajournement ne peut en aucun cas dépasser une année. Le conseil d'entreprise existant continue à fonctionner pendant cette période,

Les membres représentant le personnel et les candidats visés au § 4, alinéa 1, continuent à bénéficier pendant la même période de la protection accordée par les dispositions du présent article.

Le Roi détermine la date des élections s'il y a lieu.»

«§ 10. - En cas de fusion de 2 ou plusieurs entreprises:

a) les conseils d'entreprise existants continuent à fonctionner, si les entreprises qui ont fusionné ont conservé leur caractère d'unité technique d'exploitation;

b) le conseil d'entreprise sera, dans les autres cas, composé de tous les membres des conseils d'entreprise qui ont été élus précédemment dans les entreprises qui ont fusionné,

De leden die het personeel vertegenwoordigen en de kandidaten blijven het voordeel genieten van de bepalingen voorzien bij de voorwaarde van dit artikel.

Art. 6.

Dit artikel breidt de bevoegdheid van de arbeidsrechtbanken uit tot nieuwe categorieën van geschillen betreffende de ondernemingsraden.

In dit artikel worden bij wijze van amendement door de Rechter twee vormwijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid, 2° van artikel 24 van de wet van 20 september 1948 worden de woorden « gewijzigd bij de wet van 16 januari 1967 » geschrapt.

Het is immers niet nodig in artikel 24, bij de verwijzing naar artikel 21 nader te bepalen dat dit artikel door een latere wet werd gewijzigd, te meer daar het onderhavig ontwerp nog eens in bedoeld artikel 21 wijzigingen aanbrengt;

2° er wordt uitdrukkelijk bepaald dat artikel 6 van dit ontwerp niet alle en het tweede lid van artikel 24 van de wet van 1948 aanvult, maar er bovendien een derde lid aan toevoegt.

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

De eenparig aangenomen nieuwe tekst van artikel 6 luidt als volgt :

Art. 6. - Artikel 24, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 28 januari 1963 en 16 januari 1967 en bij artikel 68 van artikel 3 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, wordt gewijzigd en aangevuld als volgt:

1° in het tweede lid, 2°, worden de woorden « gewijzigd bij de wet van 16 januari 1967 » geschrapt:

2° het tweede lid wordt als volgt aangevuld :

« 3° een vordering instellen tot beslechting van een geschil betreffende de aanplakking en de voordracht van de kandidatenlijsten, met het oog op de verkiezing van de afgevaardigden van het personeel bij de ondernemingsraad, of een geschil betreffende de verdeling der mandaten van de afgevaardigden van het personeel. »;

3° er wordt een 3° lid luidend als volgt toegevoegd :

« De werknemers of hun betrokken representatieve organisaties kunnen, volgens de door de Koning bepaalde procedure, bij het in het eerste lid bedoelde gerechtcollege een vordering instellen tot beslechting van een geschil betreffende de samenstelling van de kiezerslijsten, opgemaakt met het oog op de verkiezing van de afgevaardigden van het personeel in de ondernemingsraad. »

Art. 7.

In de ondernemingen met 150 werknemers waar een ondernemingsraad bestond, was er betwisting gerezen omtrent de verplichting de raad te hernieuwen indien het aantal werknemers beneden dit aantal viel.

Nu wordt voorzien dat de raad zal moeten worden hernieuwd zo de onderneming minder dan 150 maar toch nog minstens 50 werknemers tewerkstelt.

Het artikel wordt zonder opmerkingen eenparig aangenomen.

Les membres représentant le personnel et les candidats ont à bénéficier des dispositions prévues par le § précédent du présent article.

Art. 6.

Cet article étend la compétence des tribunaux du travail à de nouvelles catégories de litiges concernant les conseils d'entreprise.

Par voie d'amendement, le Gouvernement a apporté, à cet article, deux modifications de forme:

1° au deuxième alinéa, 2°, de l'article 24 de la loi du 20 septembre 1948, les mots « modifié par la loi du 16 janvier 1967 » sont supprimés.

Il n'est, en effet, pas indispensable de préciser, à l'article 24, dans la référence à l'article 21, que cet article a été modifié par une loi ultérieure, d'autant plus que le présent projet apporte une fois encore de nouvelles modifications à l'article 21 en question.

2° il est stipulé expressément que l'article 6 du présent projet complète non seulement le deuxième alinéa de l'article 24 de la loi de 1948, mais y ajoute également un troisième alinéa.

L'amendement a été adopté à l'unanimité.

Le texte nouveau de l'article 6, adopté à l'unanimité, est libellé comme suit:

Art. 6. - L'article 24, alinéa 2 de la même loi, modifié par les lois des 28 janvier 1963 et 16 janvier 1967 et par l'article 68 de l'article 3 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, est modifié et complété comme suit :

1° à l'alinéa 2, 2°, les mots « modifié par la loi du 16 janvier 1967 » sont supprimés;

2° l'alinéa 2 est complété comme suit:

« 3° une action tendant à faire trancher une contestation concernant l'affichage et la présentation des listes de candidats en vue de l'élection des délégués du personnel au conseil d'entreprise ou une contestation concernant la répartition des mandats des délégués du personnel. »;

3° il est inséré un 3° alinéa libellé comme suit :

« Les travailleurs ou leurs organisations représentatives intéressées peuvent, suivant la procédure que le Roi détermine, introduire auprès de la juridiction prévue à l'alinéa 1°, une action tendant à faire trancher une contestation concernant la confection des listes électorales établies en vue de l'élection des délégués du personnel au conseil d'entreprise. »

Art. 7.

Dans les entreprises occupant 150 travailleurs et disposant d'un conseil d'entreprise des divergences de vue étaient apparues au sujet de l'obligation de renouveler le conseil si l'effectif des travailleurs venait à se situer en-dessous de ce chiffre.

A présent, il est prévu que le conseil devra être renouvelé lorsque l'entreprise occupe moins de 150 mais au moins 50 travailleurs,

Cet article a été adopté à l'unanimité, sans observation aucune.

Art. 8.

Er wordt bepaald dat de misdr ijve n bedocld in artikel 32 van de wet van 20 september 1948 - name lijk het nter oprich ten van een on dem ermin qsrui en llt be le mmere.i . van de wer kin q van de raad - als voortge zetr c mtsdrjven voor de berekening van de ve tjar in qster mijn worden be schouwd.

Dit artikel wordt zon der opmerki ngen eenpariq aange-
nomen.

Art.9.

De artikelen 9 tot II brengen in de wet van JO juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de arbeiders. als mede de salubriteit van het werk en van de werkplaat-
sen tekstwijzigingen aan die qeltj klope n met deze die door de arttkelen 2 tot 6 en 8 in de wet van 20 septem bel 1948 worden aangebracht.

Een amendement van de heren Schiltz en Raskin (Stuk n' 838/3) ertoe strekken d een ~ 1 (n ieuw) in te voegen. wordt verworpen met 9 stem men tegen 3 en lonthouding. Bij artikel 1 hadden zij eenzelfde e tekstwijziging voor-
gesteld.

De heer Van Daele trekt zijn amendement (Stuk n' 838/4) op § 2, 3". in. zo als hij zijn soortgelijk amendement op artikel 3. eerste lid, 3", heeft ingetrokken.

Een tweede amendement op § 2, tweede lid, in hoofd-
orde en bijkomende orde. van dezelfde auteur (Stuk n' 838/4) wordt eveneens ingetrokken; zulks deed hij ook bij artikel 3, 2" lid.

In het tweede lid van § 2 van dit artikel, stelt de Rege-
ring bij wijze van amendement (Stuk n' 838/2) voor de woorden « tewerkstelling. bedoeld » in te lassen na de wor-
den « is de duur van de ». Bij artikel 3 werd een soortgelijk
amendement ingediend.

Een tweede regeringsamendement (Stuk n' 838/12) voegt een nieuw § 1 in. Het wijzigt het eerste lid van artikel 70 van artikel 3 van de wet van JO oktober houdende het Gerechtelijk Wetboek. welk als volgt luidt : « De geschillen ontstaan uit de toepassing van deze paragraaf. van artikel Ibis en zijn uitvoeringsbesluiten behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank in wier rechtsgebied de zetel van de onderneming of van de inrichting gevestigd is. »

Door de woorden « zijn uitvoeringsbesluiten » te vervan-
gen door de woorden « hun uitvoeringsbesluiten ». wil men vernemen dat de tekst zou worden geïnterpreteerd alsof de uitvoeringsbesluiten enkel betrekking hebben op artikel Ibis en niet op « deze paragraaf », namelijk § 4 van arti-
kel 1 van de wet van la juni 1952.

In het tweede lid van dat artikel wordt bij hetzelfde amendement met het oog op de aangekondigde coordi-
natie, een formele wijziging aangebracht; die wijziging wordt ondervangen door een ter zitting door de Regering ingediend sub-amendement. hetwelk luidt als volgt : « In het tweede lid. 1". worden de woorden « gewijzigd bij de wet-
ten van 17 juli 1957, 28 januari 1963 en 16 januari 1967 » geschrapt. »

De verantwoording is dezelfde als voor het Requerings-
amendement bij artikel 6, 1".

Voormelde Regeringsamendementen worden eenpariq
aangenomen.

Een tweede door de heer Van Daele ingediend amende-
ment (Stuk n' 838/4) waarhij in een ~ 4 [nieuw] artikel ~ Ibis. ~ 3, van de wet van 10 juni 1952 wordt gewijzigd.
wordt bij de bespreking V8n artikek la van het ontwerp
gevoegd.

Art. K.

L'article g dispose que les infractions visées à l'article 32 de la loi du 20 septembre 1948 - notamment le fail de ne pas créer un conseil d'entreprise ou de faire obstacle à son fonctionnement - sont considérées, pour le calcul du délai de prescription. comme des infractions continues.

Cet article a été adopté à l'unanimité sans observations.

Art. 9.

Les articles 9 à II apportent à la loi du 10 juill 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs ainsi que la salubrité du travail, et des lieux de travail, des modi-
fications de texte semblables à celles qui sont apportées par les articles 2 à 6 et 8 à la loi du 20 septembre 1948.

Un amendement présenté par MM. Schiltz et Raskin (Doc. n° 833/3). visant à insérer un § 1" (nouveau). a été rejeté par 9 voix contre 3 et 1 abstention. A l'article 4 ils avaient proposé une même modification du texte.

M. Van Daele a retiré son amendement au ~ 2, 3" (Doc. n° 838/4), comme il avait retiré son amendement analogue à l'article 3. premier alinéa. 3".

Un deuxième amendement au ~ 2. deuxième alinéa. en ordre principal et en ordre subsidiaire. du même auteur (Doc. n° R3U4) a été également retiré : il a fait de même à l'article 3, 2" alinéa.

Au deuxième alinéa du ~ 2 de cet article, le Gouverne-
ment a proposé par voie d'amendement (Doc. n° 838/2) d'insérer, dans le texte néerlandais, les mots: « tewerkste l-
ling, bedoeld » après les mots « is de duur van de ».

Un deuxième amendement du Gouvernement (Doc. n° 838/2) vise à ajouter un § 1" (nouveau) modifiant le pre-
mier alinéa de l'article 70 de l'article 3 de la loi du 10 oc-
tobre 1967 contenant le Code judiciaire. Cet alinéa est actuellement libellé comme suit : « Les contestations résultant de l'application des dispositions du présent paragraphe. de l'article Ibis et de ses arrêtés d'exécution sont de la compétence du tribunal du travail, dans le ressort duquel est établi le siège de l'entreprise ou de l'établissement. »

En remplaçant le mot « ses » par le mot « leurs », comme le propose l'amendement, on veut éviter que le texte soit interprété comme si les arrêtés d'exécution n'avaient trait qu'à l'article Ibis et non au « présent paragraphe », en l'occurrence le § 4 de l'article premier de la loi du 10 juin 1952.

Au deuxième alinéa du même article, le même amen-
dement introduit une modification de forme en vue de la coordination annoncée: cette modification a été rendue sans objet par un sous-amendement présenté en réunion par le Gouvernement. Ce sous-amendement est libellé comme suit: « A l'alinéa 2, 1", les mots « modifié par les lois des 17 juil-
let 1957, 28 janvier 1963 et 16 janvier 1967 » sont sup-
primés. »

La justification est la même que pour l'amendement pré-
senté par le Gouvernement à l'article 6, I.

Les amendements précités du Gouvernement ont été
adoptés à l'unanimité.

Un deuxième amendement présenté par M. Van Daele (Doc. n° 838/4) et visant à modifier. par l'insertion d'un ~ 1 (nouveau), l'article Ibis. ~ 3, de la loi du 10 juin 1952 a été joint à la discussion de l'article 10 du projet de loi.

De § 3 van het ontwerp en de door de Regering voorgestelde § 4 (nieuw), hebben allebei betrekking op artikel 1, § 4, h, van de wet van 10 juni 1952.

Logischerwijze werden zij hij een ter zitting Ingediend Regeringsamendement samengevoegd.

De nieuwe tekst van § 3 luidt als volgt:

Art. 9. - § 3. Artikel 1, ~ 4. h, van dezelfde wet, gewijzigd en aangevuld door de wetten van 28 januari 1963 en 16 januari 1967 en door artikel 70 van artikel 3 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, wordt gewijzigd en aangevuld als volgt:

1° ill het eerste lid wordt het woord « zijn » vervangen door het woord « hun »;

2° in het tweede lid, I°, worden de woorden « gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1957, 28 januari 1963 en 16 januari 1967 » geschrapt;

3° het tweede lid wordt als volgt aangevuld :

« 3° een vordering instellen tot beslechting van een geschil betreffende de aanplakking en de voordracht van de kandidatenlijsten. met het oog op de verkiezing van de afgevaardigden van het personeel, bij het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen, of een geschil betreffende de verdeling der mandaten van de afgevaardigden van het personeel. »;

4° er wordt een derde lid, luidend als volgt toegevoegd :

« De werknemers of hun betrokken representatieve organisaties kunnen, volgens de door de Koning bepaalde procedure, bij het in het eerste lid bedoelde rechtscollege een vordering instellen tot beslechting van een geschil betreffende de samenstelling van de kiezerslijsten. opgemaakt met het oog op de verkiezing van de afgevaardigden van het personeel bij het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen. »

Het gewijzigd artikel werd aangenomen met 9 stemmen tegen 3 en 1 onthouding.

Art. 10.

Zoals in artikel 5, § 2 is bepaald voor de ondernemingsraden, regelt artikel 10 het probleem van de comités in geval van sluiting van ondernemingen.

Het reeds aangehaald amendement van de heer Van Daele (Stuk n° 838/4) dat onder artikel 1a past en waarbij een § 4 (nieuw) in artikel 9 wordt toegevoegd, wordt eenparig aangenomen. Het brengt de beschermingsperiode van de leden van het comité op 30 dagen vóór de bekendmaking van het bericht dat de datum van de verkiezing vaststelt. Het amendement stermt overeen met het door dezelfde auteur bij artikel 5 ingediend amendement.

Het brengt met zich dat in § 4, 2° lid van de wet van 10 juni 1952 het woord « vijftiende » eveneens moet vervangen worden door het woord « dertigste ».

Een ter zitting door de Regering ingediend amendement ter vervanging van het amendement van de heer Van Daele (Stuk n° 838/4) betreffende de samenstelling van de comités in geval van fusie van ondernemingen, wordt eenparig aangenomen.

Het verschil inzake toepassingsgebied heeft, tot gevolg dat er in littera a van § 10 van dit amendement sprake is van « technische zelfstandigheid » terwijl in artikel 5 (§ JO

Le § 3 du projet et le § 1 (nouveau) proposé par le Gouvernement se rapportent tous deux à l'article premier, § 4, h, de la loi du 10 juin 1952.

Ils ont été joints, logiquement, par voie d'un amendement présenté en réunion par le Gouvernement.

Le nouveau texte du § 3 est libellé comme suit :

« Art. 9. - § 3. L'article 1e, § 1, h, de la même loi, modifié et complété par les lois des 28 janvier 1963 et 16 janvier 1967 et par l'article 70 de l'article 3 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, est modifié et complété comme suit :

1o au premier alinéa, le mot « ses » est remplacé par le mot « leurs »;

2o à l'alinéa 2, 1o, les mots « modifié par les lois des 17 juillet 1957, 28 janvier 1963 et 16 janvier 1967 » sont supprimés;

3o l'alinéa 2 est complété comme suit :

« Jo une action tendant à faire trancher une contestation concernant l'affichage et la présentation des listes de candidats en vue de l'élection des délégués du personnel au comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail ou une contestation concernant la répartition des mandats des délégués du personnel... »;

4o il est inséré un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Les travailleurs ou leurs organisations représentatives intéressées peuvent, suivant la procédure que le Roi détermine, introduire auprès de la juridiction prévue à l'alinéa 1er, une action tendant à faire trancher une contestation concernant la confection des listes électorales établies en vue de l'élection des délégués du personnel au comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail... ».

L'article modifié a été adopté par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

Art. 10.

De même que l'article 5, § 2, le prévoit pour les conseils d'entreprise, l'article JO règle le problème des comités en cas de fermeture d'entreprises.

L'amendement précité de M. Van Daele (Doc. n° 838/4), qui relève de l'article 1a et qui vise à ajouter un § 4 (nouveau) à l'article 9, a été adopté à l'unanimité. Il porte la période de protection des membres du comité à 30 jours avant la publication de l'avis qui fixe la date de l'élection. L'amendement correspond à celui que le même membre a présenté à l'article 5.

Il s'ensuit qu'au § 1, deuxième alinéa, le mot « quinzième » doit également être remplacé par le mot « trentième ».

Un amendement, présenté en réunion par le Gouvernement en vue de remplacer l'amendement de M. Van Daele (Doc. n° 838/4) concernant la composition des comités en cas de fusion d'entreprises, a été adopté à l'unanimité.

La différence est en ce qui concerne le champ d'application et pour conséquence qu'au ~ la, a, de cet amendement il est question d'« autonomie technique », alors qu'à l'article 5,

a) waarin een gelijkaardige materie wordt behandeld, de bepaling « technische bedrijfseenheid » wordt gebruikt.

De tekst van bedoeld ~ 10 (nieuw) volgt in fine van dit artikel.

De Regering stelt de volgende reksr van artikel 10 voor waarin de voormelde wijzigingen zijn verwerkt :

Art. 10. - Artikellbis van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 januari 1967, wordt gewijzigd en aangevuld als volgt:

1° in § 3, eerste lid, wordt het woord « vijftiende » vervangen door het woord « dertigste »;

2° in § 4, tweede lid, wordt het woord « vijftiende » vervangen door het woord « dertigste »;

3° er wordt een § 9 en een § 10 ingevoegd, luidend als volgt:

« § 9. - In de ondernemingen waar een comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen moet worden opgericht of vernieuwd, kan de oprichting of de vernieuwing van het comité worden opgeschort, met de voorafgaande toestemming van de inspecteur-districtshoofd van de Inspectie der sociale wetten binnen wiens arbeidsgebied de onderneming gevestigd is :

a) wanneer de onderneming besloten heeft al haar activiteiten voorgoed stop te zetten;

b) bij de gedeeltelijke sluiting, door de stopzetting van een of meer activiteiten, voor zover het aantal tewerkgestelde werknemers lager wordt dan het aantal tewerkgestelde werknemers vastgesteld door de Koning, in uitvoering van artikel 1, § 4, b, tweede lid.

De inspecteur-districtshoofd vraagt de instemming van het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen: zo dit niet is opgericht, vraagt hij de instemming van de werkgever en van de syndicale afvaardiging van het personeel der onderneming.

Het uitstel mag in geen geval ~~een~~ jaar overschrijden. Het bestaande comité blijft gedurende die periode fungeren.

De leden die het personeel vertegenwoordigen en de bij § 4, eerste lid, bedoelde kandidaten blijven gedurende dezelfde periode de bescherming genieten, verleend door de bepalingen van dit artikel,

De Koning stelt, eventueel, de datum der verkiezingen vast. »

« § 10. -- Bij Fusie van 2 of meer ondernemingen:

a) zullen de bestaande comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen blijven fungeren zo de gefusioneerde ondernemingen hun technische zelfstandigheid behouden;

b) wordt, in de andere gevallen, het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen gevormd door al de leden van de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen die vroeger werden verkozen bij gefusioneerde ondernemingen.

De leden die het personeel vertegenwoordigen en de kandidaten blijven het voordeel genieten van de bepalingen voorzien bij de voorgaande §§ van dit artikel. »

Het geamendeerd artikel wordt eenparig aangenomen.

(§ 10, ii), qui règle une même matière, le terme employé est « unité technique d'exploitation ».

Le texte du § 10 (nouveau) visé suil. *in fine* du présent article.

Le Gouvernement a proposé, pour l'article 10, le texte suivant où sont incorporées les modifications précitées:

« Art. 10. - L'article 1bis de la même loi, modifié par la loi du 16 janvier 1967, est modifié et complété comme suit;

1° au § 3, alinéa 1°, le mot « quinzième » est remplacé par le mot « trentième »;

2° au § 4, alinéa 2, le mot « quinzième » est remplacé par le mot « trentième »;

Il est inséré un § 9 et un § 10, libellés comme suit :

« § 9. - Dans les entreprises où un comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail doit être institué ou renouvelé, il peut être sursis à l'institution ou au renouvellement du comité moyennant l'autorisation préalable de l'inspecteur-chef de district de l'Inspection des lois sociales dans le ressort duquel est située l'entreprise:

a) lorsque l'entreprise a décidé de cesser définitivement toutes ses activités;

b) en cas de fermeture partielle, par l'arrêt d'une ou plusieurs activités, pour autant que le nombre de travailleurs occupés devienne inférieur au nombre de travailleurs occupés fixé par le Roi, en exécution de l'article 1°, § 4, b, alinéa 2.

L'inspecteur-chef de district demande l'accord du comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail: si celui-ci n'a pas encore été institué, il demande l'accord de l'employeur et de la déléguation syndicale du personnel de l'entreprise.

L'ajournement ne peut en aucun cas dépasser une année. Le comité existant continue à fonctionner pendant cette période.

Les membres représentant le personnel et les candidats visés au § 4, alinéa 1°, continuent à bénéficier pendant la même période de la protection accordée par les dispositions du présent article.

Le Roi détermine la date des élections s'il y a lieu.»

« § 10. - En cas de fusion de deux ou plusieurs entreprises:

a) les comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail continuent à fonctionner, si les entreprises qui ont fusionné ont conservé leur autonomie technique;

b) le comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail sera, dans les autres cas, composé de tous les membres des comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail qui ont été élus précédemment dans les entreprises qui ont fusionné,

Les membres représentant le personnel et les candidats continuent à bénéficier des dispositions prévues aux paragraphes précédents du présent article. ».

L'article amendé a été adopté à l'unanimité.

Art. 11.

Dit artikel i.v.m. de voortgezette aard der misdrijven vermeld in artikel 7 van de wet van 10 juni 1952 wordt zonder opmerkingen eenparig aangenomen.

Art. 12.

Dit artikel machtigt de Koning ertoe beide wetten in een of meer teksten te ordenen. Bij de redactie van dit artikel hedt men zich laten leiden door de formule die door de Raad van State wordt voorgehouden.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 13.

Artikel 13 van de wet van 10 juni 1952, welke de Koning ertoe machtigt de wet van 10 juni 1952 te coördineren, moet worden opgeheven ingevolge het bepaalde in artikel 12 van het ontwerp.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 14.

Dit artikel over de inwerkingtreding van de wet wordt zonder opmerkingen eenparig aangenomen.

Het gehele ontwerp zoals het hierna voorkomt, wordt aangenomen met negen stemmen en 1 onthouding. De verworping van de amendementen in verband met het recht van de werknemers om zelf kandidatenlijsten voor te dragen in de raden en comités ligt aan deze onthoudingen ten grondslag.

De Verslaggever.

D. VAN DAELE.

De Voorzitter.

H. CASTEL.

Art. 11.

Cet article, relatif à la nature continue des infractions prévues à l'article 7 de la loi du 10 juin 1952, a été adopté à l'unanimité et sans observations.

Art. 12.

Cet article autorise le Roi à coordonner les deux lois dans un ou plusieurs textes. Sa rédaction s'inspire de la formule retenue par le Conseil d'Etat.

L'article a été adopté à l'unanimité.

Art. 13.

L'article 13 de la loi du 10 juin 1952, qui autorise le Roi à coordonner celle-ci, doit être abrogé en raison des dispositions de l'article 12 du présent projet.

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 14.

Cet article, relatif à l'entrée en vigueur de la loi, a été adopté à l'unanimité sans observations.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il figure ci-après, a été adopté par 9 voix et 4 abstentions. Le rejet des amendements relatifs au droit des travailleurs de présenter eux-mêmes des listes de candidats aux conseils et aux comités a motivé ces abstentions.

Le Rapporteur,

D. VAN DAELE.

Le Président,

H. CASTEL.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Artikel 1.

~ 1. - III de artikelen 2. tweede lid. 7. eerste lid. 15. tweede en derde lid. en 27. eerste lid. van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven. worden de woorden « meest vooraanstaande organisaties » vervangen door de woorden « representatieve organisaties ».

§ 2. - In artikel 2, tweede lid. b. van de Nederlandse tekst van dezelfde wet worden de woorden « meest vooraanstaande arbeidsorganisaties » vervangen door de woorden « representatieve organisaties van de werknemers ».

§ 3. - In artikel 20. derde lid. van dezelfde wet. worden de woorden « meest vooraanstaand » vervangen door het woord « representatief ».

Art. 2.

Artikel 16. eerste lid. b. van dezelfde wet. gewijzigd bij de wetten van 15 juni 1953 en 2R januari 1963, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« b) een zeker aantal effectieve en plaatsvervangende afgevaardigden van het personeel. Het aantal effectieve afgevaardigden mag niet lager zijn dan twee en niet hoger dan vijftig. Er zijn even veel plaatsvervangende als effectieve afgevaardigden. »

Art. 3.

Artikel 19 van dezelfde wet. gewijzigd bij de wetten van 28 januari 1963 en 16 januari 1967, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Art. 19. - Om als afgevaardigden van het personeel verkiesbaar te zijn. moeten de werknemers aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° ten minste 21 jaar oud zijn. De afgevaardigden van de jonge werknemers moeten, evenwel, ten minste 18 jaar oud zijn en mogen de leeftijd van 25 jaar niet hebben bereikt;

2° geen deel uitmaken van het leidinggevend personeel. noch huisarbeiders zijn;

3° sedert ten minste 12 maanden in de onderneming tewerkgesteld zijn; de jonge werknemers moeten sinds ten minste 6 maanden in de onderneming tewerkgesteld zijn;

4° de pensioenrechtige leeftijd niet hebben bereikt.

Wat de afgevaardigden van de werknemers betreft. is de duur van de tewerkstelling, bedoeld in het 1. lid. 3°, beperkt tot 6 maanden voor de werknemers die de functie van afgevaardigde van het personeel hebben uitgeoefend in de ondernemingsraad van een onderneming maar die wegens sluiting van deze onderneming ontslagen werden.

De voorwaarden van verkiesbaarheid, bepaald in het 1. lid. 1. tot 4°, moeten vervuld zijn op de datum van de verkiezingen. Het is verboden eenzelfde kandidatuur op meer dan één lijst voor te dragen.

De werknemer die in strijd met de bepalingen van artikel 21. ~ 2, werd ontslagen, mag als kandidaat worden voorgedragen.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

§ 1°. - Dans les articles 2, deuxième alinéa, 7. 1° alinéa, 15, alinéas 2 et 3, et 27. 1° alinéa, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, les mots « organisations les plus représentatives » sont remplacés par les mots « organisations représentatives ».

~ 2. - Dans l'article 2, deuxième alinéa, b. du texte néerlandais de la même loi, les mots « meest vooraanstaande arbeidsorganisaties » sont remplacés par les mots « representatieve organisaties van de werknemers ».

§ 3. - Dans l'article 20, troisième alinéa. de la même loi, les mots « les plus représentatives » sont remplacés par le mot « représentatives ».

Art. 2.

L'article 16. 1° alinéa, b. de la même loi. modifié par les lois des 15 juin 1953 et 2R janvier 1963, est remplacé par la disposition suivante:

« b) d'un certain nombre de délégués effectifs et suppléants du personnel. Le nombre de délégués effectifs ne peut être inférieur à deux ni supérieur à vingt-cinq. Il y a autant de délégués suppléants que de délégués effectifs. »

Art. 3.

L'article 19 de la même loi, modifié par les lois des 28 janvier 1963 et 16 janvier 1967, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 19. - Pour être éligibles comme délégués du personnel, les travailleurs doivent remplir les conditions suivantes:

1° être âgés de 21 ans au moins. Toutefois. les délégués des jeunes travailleurs doivent avoir atteint l'âge de 18 ans au moins et ne peuvent avoir atteint l'âge de 25 ans;

2° ne pas faire partie du personnel de direction ni être travailleurs à domicile;

3° être occupés depuis 12 mois au moins dans l'entreprise: les jeunes travailleurs doivent être occupés depuis 6 mois au moins dans l'entreprise;

4° ne pas avoir atteint l'âge de la retraite.

En ce qui concerne les délégués des travailleurs, la durée de l'occupation visée à l'alinéa 1°, 3°, est limitée à 6 mois pour les travailleurs qui ont exercé les fonctions de délégué du personnel au conseil d'entreprise d'une entreprise mais qui ont été licenciés par suite de la fermeture de cette entreprise.

Les conditions d'éligibilité prévues à l'alinéa 1°, 1° à 4°, doivent être remplies à la date des élections. Il est interdit de présenter une même candidature sur plus d'une liste.

Le travailleur licencié en violation des dispositions de l'article 21. ~ 2, peut être présenté comme candidat.

Na advies van de Nationale Arbeidsraad, bepaalt de Koning, wat onder « leidende personeel » moet worden verstaan.

Behoudens de door de Koning bepaalde afwijkingen voor sommige industrieën, moeten de werknemers die onderdanen zijn van een land dat geen lid is van de Europese Economische Gemeenschap, in België tewerkgesteld zijn geweest overeenkomstig de wetgeving betreffende de tewerkstelling van vreemde werknemers. »

Art. 4.

~ I. ~ Artikel 20, eerste lid, van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 20. - De effectieve en plaatsvervangende afgevaardigden van het personeel worden bij geheime stemming verkozen, op door de representatieve werknemersorganisaties voorgedragen kandidatenlijsten. Elke kandidatenlijst mag niet meer kandidaten omvatten dan er effectieve en plaatsvervangende mandaten toe te kennen zijn, »

~ 2. - Er wordt in artikel 20 van dezelfde wet een nieuw alinea ingelast luidend als volgt :

« De prestaties van de getuigen die de kiesverrichtingen bijwonen worden als effectieve arbeid beschouwd en alsclusdanig beloon. »

Art. 5.

Artikel 21 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 januari 1967, wordt gewijzigd en aangevuld als volgt:

1° in ~ 3, eerste lid, wordt het woord « vijftiende » vervangen door het woord « dertigste »:

2° § 3, tweede lid, wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Wanneer de minimumpersoneebezetting waarin artikel 14 voorziet niet meer bereikt is en er bijgevolg geen aanleiding is tot vervuening van de ondernemingsraad, genieten de bij de vorige verkiezingen verkozen kandidaten verder het voordeel van de bepalingen van ~ 2 gedurende 6 maanden, te rekenen vanaf de eerste dag van de door de Koning vastgestelde periode der verkiezingen »:

3° in ~ 4, tweede lid, wordt het woord « vijftiende » vervangen door het woord « dertigste »;

4° er wordt een ~ 9 en een ~ 10 ingevoegd, luidend als volgt:

« § 9. ~ In de ondernemingen waar een ondernemingsraad moet worden ingesteld of vernieuwd, kan de instelling of de vernieuwing van de ondernemingsraad worden opgeschort, met de voorafgaande toestemming van de inspecteur-districtshoofd van de Inspectie der sociale wetten binnen wiens ambtsgebied de onderneming gevestigd is :

a) wanneer de onderneming besloten heeft al haar activiteiten voorgoed stop te zetten;

b) bij opeenvolgende sluiting, door de stopzetting van een of meer activiteiten, voor zover het aantal tewerkgestelde werknemers lager wordt dan het aantal werknemers vastgesteld tot instelling van een ondernemingsraad in uitvoering van artikel 28, twee lid, indien er nog geen raad is opgericht en lager dan 50, wanneer het gaat om de vernieuwing van die raad.

Le Roi fixe, après avis du Conseil national du Travail, ce qu'il faut entendre par « personnel de direction ».

Sous réserve des dérogations qui sont fixées par la loi pour certaines industries, les travailleurs ressortissants d'un pays non membre de la Communauté économique européenne doivent avoir été occupés en Belgique conformément à la législation concernant l'emploi des travailleurs étrangers. »

Art. 4.

~ I° - L'article 20, 1° alinéa, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 20. ~ Les délégués effectifs et suppléants du personnel sont élus au scrutin secret sur des listes de candidats présentés par les organisations représentatives des travailleurs. Chaque liste de candidats ne peut comporter plus de candidats qu'il y a de mandats effectifs et suppléants à conférer. »

~ 2. ~ Il est inséré dans l'article 20 de la même loi, le nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Les prestations des témoins assistant aux opérations électorales sont considérées comme temps de travail effectif et sont rémunérées comme telles, »

Art. 5.

L'article 21 de la même loi, modifié par la loi du 16 janvier 1967, est modifié et complété comme suit:

1° au § 3, 1° alinéa, le mot « quinzième » est remplacé par le mot « trentième »;

2° le ~ 3, deuxième alinéa, est remplacé par la disposition suivante:

« Lorsque l'effectif minimum du personnel prévu à l'article 14 n'est plus atteint et que dès lors il n'y a pas lieu à renouvellement du conseil d'entreprise, les candidats élus lors des élections précédentes continuent à bénéficier des dispositions du ~ 2 pendant 6 mois, à dater du premier jour de la période des élections fixée par le Roi. »;

3° au ~ 4, deuxième alinéa, le mot « quinzième » est remplacé par le mot « trentième »;

4° il est inséré un § 9 et un § 10, libellés comme suit:

« ~ 9. - Dans les entreprises où un conseil d'entreprise doit être institué ou renouvelé, il peut être sursis à l'institution ou au renouvellement du conseil d'entreprise moyennant l'autorisation préalable de l'inspecteur chef de district de l'Inspection des lois sociales dans le ressort duquel est située l'entreprise:

a) lorsque l'entreprise a décidé de cesser définitivement toutes ses activités;

b) en cas de Fermeture partielle, par l'arrêt d'une ou plusieurs activités, pour autant que le nombre de travailleurs occupés devienne inférieur au nombre de travailleurs fixé pour l'institution d'un conseil d'entreprise en exécution de l'article 28, alinéa 2, s'il n'y a pas encore de conseil, et inférieur à 50 quand il s'agit du renouvellement de ce conseil.

De Inspect. cur-districtshoofd vraagt de instemning van de ondernemingsraad: zo deze nog niet is opgericht, vraagt hij de instemming van de werkgever en van de syndicale afvaardiging van het personeel der onderneming.

Het uitstel mag in geen geval een jaar overschrijden. De he staande ondernemingsraad blijft t qcdurende die periode fungeren.

De leden die het personeel vertegenwoordigen en de bij ~ 4, eerste lid, bedoelde kandidaten blijven gedurende dezelfde periode de bescherming genieten, verleend bij de bepalingen van dit artikel.

De Koning stelt, eventueel, de datum der verkiezingen vast. »

« ~ 10. - Bij luste van 2 of meer ondernemingen :

a) zullen de bestaande ondernemingsraden blijven functioneren zo de gefuseerde ondernemingen hun aard van technische bedrijfsfeer behouden;

b) wordt, in de andere geval len. de ondernemingsraad gevormd door al de leden van de ondernemingsraden die vroeger werden verkozen bij de gefusioneerde onder-nemingen.

De leden die het personeel vertegenwoordigen en de kandidaten blijven het voordeel genieten van de bepalingen voorzien bij de voorgaande §§ van dit artikel. »

Art. 6.

Artikel 24, tweede lid. van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 28 j u n i 1963 en 16 januari 1967 en bij artikel 68 van artikel 3 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijke Wetboek. , wordt gewijzigd en aangevuld als volgt:

1" in het tweede lid, 2", worden de woorden « gewijzigd bij de wet van 16 januari 1967 » geschrapt;

2" het tweede lid wordt als volgt aangevuld:

« 3° een vordering instellen tot beslechting van een geschil betreffende de aanplakking en de voordracht van de kandidatenlijsten, met het oog op de verkiezing van de afgevaardigden van het personeel bij de ondernemingsraad, of een geschil betreffende de verdeling der mandaten van de afgevaardigden van het personeel, »;

3" er wordt een 3" lid luidend als volgt toegevoegd:

« De werknemers of hun betrokken representatieve organisaties kunnen, volgens de door de Koning bepaalde procedure, bij het in het eerste lid bedoelde rechtscollege een vordering instellen tot beslechting van een geschil betreffende de samenstelling van de kieslijsten. Opgeroepen met het oog op de verkiezing van de afgevaardigden van het personeel in de ondernemingsraad. »

Art. 7.

Artikel 28 van dezelfde wet. gewijzigd bij de wet van
15 maart 1954, wordt aangevuld met een nieuw lid. luidend
als volgt:

« De verkiezingen van de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden moeten, niettemin, plaats hebben in de ondernemingen ^{VRa} bij de vorige verkiezingen op een raad werd ingesteld, voor zover zij, gewoonlijk, \leemiddel ten minste SO werknemers tewerkstellen. »

L'inspecteur chef de district demande l'ordre du conseil d'entreprise: si celui-ci n'a pas encore été institué, il demande l'accord de l'employeur et de la délégation syndicale du personnel de l'entreprise.

L'ajournement ne peut en aucun cas dépasser une année. Le conseil d'entreprise existant continue à fonctionner pendant cette période.

Les membres représentant le personnel et les candidats visés au 4, 1^{er} alinéa, continuent à bénéficier pendant la même période de la protection accordée par les dispositions du présent article,

Le Roi détermine la date des élections s'il y a lieu. »

« ~ JO. - En cas de fusion de 2 ou plusieurs entreprises:

a) les conseils d'entreprise existants continuent à fonctionner si les entreprises qui ont fusionné ont conservé leur caractère d'unité technique d'exploration ;

b) le conseil d'entreprise sera, dans les autres cas, composé de tous les membres des conseils d'entreprise qui ont été élus précédemment dans les entreprises qui ont fusionné.

Les membres représentant le personnel et les candidats continuent à bénéficier des dispositions prévues aux §§ précédents du présent article. »

Art. 6.

L'article 24, deuxième alinéa, de la même loi, modifié par les lois des 28 janvier 1963 et 16 janvier 1967 et par l'article 68 de l'article 3 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, est modifié et complété comme suit:

1° au deuxième alinéa, 2°, les mots « modifié par la loi du 16 janvier 1967 » sont supprimés;

2° le deuxième alinéa est complété, comme suit :

« 3° une action tendant à faire trancher une contestation concernant l'affichage et la présentation des listes de candidats en vue de l'élection des délégués du personnel, au conseil d'entreprise ou une contestation concernant la répartition des mandats des délégués du personnel. »;

3° il est inséré un 3^{de} alinéa, libellé comme suit :

« Les travailleurs ou leurs organisations représentatives intéressées peuvent, suivant la procédure que le Roi détermine, introduire auprès de la juridiction prévue à l'alinéa 1^{re}, une action tendant à faire trancher une contestation concernant la confection des listes électorales établies en vue de l'élection des délégués du personnel au conseil d'entreprise. »

Art. 7.

L'article 28 de la même loi, modifié par la loi du 15 mars 1954, est complété par un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Néanmoins, les élections des délégués du personnel aux conseils d'entreprise doivent avoir lieu dans les entreprises où il a été institué un conseil. lors de l'élection précédente pour autant qu'elles occupent habituellement en moyenne au moins 50 travailleurs. »

Art. k.

Artikel 32 van dezelfde wet wordt met de volgende bepalingen aangevuld :

« De in dit artikel vermelde misdrijven worden, voor de berekening van de vijftienjarige straf, als voortgezette misdrijven beschouwd. »

Art. 9.

~ I. - Artikel 1, ~ 1, b, laatste lid. van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1957, 28 januari 1963 en 16 januari 1967, wordt door de volgende bepaling vervangen :

" De Koning stelt het aantal leden van de comités vast, het aantal effectieve afgevaardigden mag niet lager zijn dan twee. Hij bepaalt de voorwaarden van kiesrecht, alsmede de verkiezingsprocedure.

De verkiezingen voor de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen worden om de vier jaar gehouden.

De Koning stelt de periode vast waarin die verkiezingen zullen plaats hebben, alsmede de verplichtingen van de werkgevers op dit stuk.

De prestaties van de getuigen die de kiesverrichtingen bijwonen worden als effectief werk beschouwd en als dusdanig beloond.»

~ 2. - Artikel 1, § 4. *bis*, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 januari 1967, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *bis*) Om als afgevaardigde van het personeel bij de comités verkiesbaar te zijn, moeten de werknemers aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° ten minste 21 jaar oud zijn. De afgevaardigden van de jonge werknemers moeten, evenwel, ten minste 18 jaar oud zijn en mogen de leeftijd van 25 jaar niet hebben bereikt;

2° geen deel uitmaken van het leidinggevend personeel, noch huisarbeiders zijn;

3° sedert ten minste 12 maanden in de onderneming tewerkgesteld zijn; de jonge werknemers moeten sinds ten minste 6 maanden in de onderneming tewerkgesteld zijn;

4° de pensioengerechtigde leeftijd niet hebben bereikt.

Wat de afgevaardigden van de werknemers betreft, is de duur van de tewerkstelling, bedoeld in het 1° lid, 3°, beperkt tot 6 maanden voor de werknemers die de functie van afgevaardigde van het personeel hebben uitgeoefend in het comité van een onderneming maar die wegens sluiting van deze onderneming ontslagen werden.

De voorwaarden van verkiesbaarheid, bepaald in het 1° lid, 1° tot 4°, moeten vervuld zijn op de datum van de verkiezingen. Het is verboden eenzelfde kandidatuur op meer dan één lijst voor te dragen.

De werknemer die in strijd met de bepalingen van artikel 1 *bis*, ~ 2, werd ontslagen, mag als kandidaat worden voorgedragen. Naadvies van de Nationale Arbeidsraad, bepaalt de Koning wat onder « leidinggevend personeel » moet worden verstaan, Behoudens de door de Koning bepaalde afwijkingen voor sommige industrieën, moeten de werknemers die onderdanen zijn van een land dat geen lid is van de Europese Economische Gemeenschap, in België tewerkgesteld zijn geweest overeenkomstig de wetgeving betreffende de tewerkstelling van vreemde werknemers, »

Art S.

L'article 32 de la même loi est complété et l'art. b disposition suivante :

« Les infractions visées au présent article sont considérées, pour le calcul du délai de prescription, comme des infractions continues »:

Art. 9,

~ I. - L'article 1^{er} § 4, b, dernier alinéa, de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, modifiée par les lois des 17 juillet 1957, 28 janvier 1963 et 16 janvier 1967, est remplacé par la disposition suivante:

« Le Roi fixe le nombre de membres des comités: le nombre de délégués effectifs ne peut être inférieur à deux. Il détermine les conditions d'électorat ainsi que la procédure électorale. Les élections pour les comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail ont lieu tous les quatre ans,

Le Roi fixe la période au cours de laquelle ces élections auront lieu ainsi que les obligations des employeurs en la matière.

Les prestations des témoins assistant aux opérations électorales sont considérées comme temps de travail effectif et sont rémunérées comme telles, »

~ 2. - L'article 1^{er} § 4. *bis*, de la même loi, modifié par la loi du 16 janvier 1967 est remplacé par la disposition suivante :

« *bis*) Pour être éligibles comme délégués du personnel des comités, les travailleurs doivent remplir les conditions suivantes :

1° être âgés de 21 ans au moins, Toutefois, les délégués des jeunes travailleurs doivent avoir atteint l'âge de 18 ans au moins et ne peuvent avoir atteint l'âge de 25 ans;

2° ne pas faire partie du personnel de direction ni être travailleurs à domicile;

3° être occupés depuis 12 mois au moins dans l'entreprise; les jeunes travailleurs doivent être occupés depuis 6 mois au moins dans l'entreprise;

4° ne pas avoir atteint l'âge de la retraite.

En ce qui concerne les délégués des travailleurs, la durée de l'occupation visée à l'alinéa 1^{er}, 3°, est limitée à 6 mois pour les travailleurs qui ont exercé les fonctions de délégué du personnel au comité d'une entreprise mais qui ont été licenciés par suite de la fermeture de cette entreprise.

Les conditions d'éligibilité prévues à l'alinéa 1^{er}, 1° à 4°, doivent être remplies à la date des élections. Il est interdit de présenter une même candidature sur plus d'une liste.

Le travailleur licencié en violation des dispositions de l'article 1 *bis*, ~ 2, peut être présenté comme candidat. Le Roi fixe, après avis du Conseil national du Travail, ce qu'il faut entendre par « personnel de direction ». Sous réserve des dérogations qui sont fixées par le Roi pour certaines industries, les travailleurs ressortissants d'un pays non membre de la Communauté économique européenne doivent avoir été occupés en Belgique conformément à la législation concernant l'emploi des travailleurs étrangers. »

~ 3, - Artikel I. ~ 4. h, van dezelfde wet, gewijzigd en ii211DeVldd door de wet van 28 januari 1963 en 16 januari 1967 en door artikel 70 van artikel 3 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek. wordt gewijzigd en aangevuld als volgt :

1" in het eerste lid wordt het woord « zijn » vervangen door het woord « hun »:

2" in het tweede lid. 1°, worden de woorden « gewijzigd bij de wet van 11 juli 1917, 28 januari 1963 en 16 januari 1967 » geschrapt:

3" het tweede lid wordt als volgt aangevuld :

« 3" een vordering instellen tot beslechting van een geschil betreffende de aanplakking en de voordracht van de kandidaten lijsten, met het oog op de verkiezing van de afgevaardigden van het personeel, bij het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen, of een geschil betreffende de verdeling der mandaten van de afgevaardigden van het personeel. »:

4" er wordt een derde lid, luidend als volgt toegevoegd :

« De werknemers of hun betrokken representatieve organisaties kunnen, volgens de door de Koning bepaalde procedure, bij het in liet eerste lid bedoelde rechtscollege een vordering instellen tot beslechting van een geschil betreffende de samenstelling van de kiezerslijsten, opgemaakt met het oog op de verkiezing van de afgevaardigden van het personeel bij het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen. »

Art. 10.

Artikellbis van dezelfde wet. gewijzigd bij de wet van 16 januari 1967, wordt gewijzigd en aangevuld als volgt:

1" in ~ 3, eerste lid, wordt het woord « vijftiende » vervangen door het woord « dertigste »:

2" in ~ 4, tweede lid, wordt het woord « vijftiende » vervangen door het woord « dertigste »:

3" er wordt een § 9 en een § 10 ingevoegd, luidend als volgt:

« § 9. - In de ondernemingen waar een comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen moet worden opgericht of vernieuwd, kan de oprichting of de vernieuwing van het comité worden opgeschort, met de voorafgaande toestemming van de inspecteur-districtshoofd van de Inspectie der sociale wetten binnen wiens ambtsgebied de onderneming gevestigd is :

a) wanneer de onderneming besloten heeft al haar activiteiten voorgoed stop te zetten:

b) bij de gedeeltelijke sluiting, door de stopzetting van een of meer activiteiten, voor zover het aantal tewerkgestelde werknemers lager wordt dan het aantal tewerkgestelde werknemers vastgesteld door de Koning, in uitvoering van artikel I, § 4 b. tweede lid.

De inspecteur-districtshoofd vraagt de instemming van het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen: zo dit nog niet is opgericht, vraagt hij de instemming van de werkgever en van de syndicale afvaardiging van het personeel der onderneming.

Het uitstel mag in geen geval één jaar overschrijden. Het bestaande comité blijft gedurende die periode functioneren.

~ 3. - L'article Ibis de la même loi, modifié et complété par les lois des 28 janvier 1963 et 16 janvier 1967 et par l'article 70 de l'article 3 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, est modifié et complété comme suit :

1" au premier alinéa, le mot « ses » est remplacé par le mot « leurs »:

2" au deuxième alinéa, 1°, les mots « modifié par les lois des 17 juillet 1957, 28 janvier 1963 et 16 janvier 1967 » sont supprimés;

3" le deuxième alinéa est complété comme suit :

« 3" une action tendant à faire trancher une contestation concernant l'effacement et la présentation des listes de candidats en vue de l'élection des délégués du personnel au comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail ou une contestation concernant la répartition des mandats des délégués du personnel. »:

4" il est inséré un 3° alinéa, libellé comme suit :

« Les travailleurs ou leurs organisations représentatives intéressées peuvent, suivant la procédure que le Roi détermine, introduire auprès de la juridiction prévue à l'alinéa 1°, une action tendant à faire trancher une contestation concernant la confection des listes électorales établies en vue de l'élection des délégués du personnel au comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail. »

Art. 1a.

L'article Ibis de la même loi, modifié par la loi du 16 janvier 1967, est modifié et complété comme suit :

1" au § 3, premier alinéa, le mot « quinzième » est remplacé par le mot « trentième »:

2" au ~ 4, deuxième alinéa, le mot « quinzième » est remplacé par le mot « trentième »:

3" il est inséré un § 9 et un § 10, libellés comme suit :

« § 9. - Dans les entreprises où un comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail doit être institué ou renouvelé, il peut être sursis à l'institution ou au renouvellement du comité moyennant l'autorisation préalable de l'inspecteur chef de district de l'Inspection des lois sociales dans le ressort duquel est située l'entreprise:

a) lorsque l'entreprise a décidé de cesser définitivement toutes ses activités;

b) en cas de fermeture partielle, par l'arrêt d'une ou plusieurs activités, pour autant que le nombre de travailleurs occupés devienne inférieur au nombre de travailleurs occupés fixé par le Roi, en exécution de l'article 1°, § 4b, alinéa 2.

L'inspecteur chef de district demande l'accord du comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail; si celui-ci n'a pas encore été institué, il demande l'accord de l'employeur et de la délégation syndicale du personnel de l'entreprise.

L'ajournement ne peut en aucun cas dépasser une année. Le comité existant continue à fonctionner pendant cette période.

De Jeden die het personeel vertegenwoordigen en de hij ~ 4, eerste lid, bevestigd: kandidaten blijven gedurende de zelfde periode de bescherming genieten, verleend door de bepalingen van dit artikel.

De Koning stelt, eventueel, de datum der verkiezingen vast. »

« ~ IO, - Bij fusie van 2 of meer ondernemingen :

a) zullen de bestaande comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen blijven fungeren zo de gefusioneerde ondernemingen hun technische zelfstandigheid behouden;

b) wordt, in de andere gevallen, het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen gevormd door al de leden van de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen die vroeger werden verkozen bij gefusioneerde ondernemingen.

De leden die het personeel vertegenwoordigen en de kandidaten blijven het voordeel genieten van de bepalingen voorziet bij de voorgaande ~ van dit artikel. »

Art. II.

Artikel 7 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1957, wordt aangevuld met een § 3. luidend als volgt :

« § 3, - De in dit artikel vermelde misdrijven worden, voor de berekening van de verjaringstermijn, als voortgezette misdrijven beschouwd. »

Art. 12.

De Koning kan de bepalingen coördineren :

1° van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, gewijzigd bij latere wetten;

2° van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, gewijzigd bij latere wetten;

in een of meer teksten, rekening houdend met de uitdrukkelijke of impliciete wijzigingen welke, op het ogenblik van de coördinatie, in die bepalingen zullen aangebracht zijn.

Daartoe kan Hij :

1° de volgorde, de nummering en, in het algemeen, de vorm van de te coördineren bepalingen wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering overeenbrengen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen welke in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de opstelling ervan wijzigen, ten einde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

Art. 13.

Artikel 13 van voormelde wet van 10 juni 1952, gewijzigd bij de wet van 16 januari 1967, wordt opgeheven.

Art., 14.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Les membres représentant le personnel et les candidats visés au ~ 4, alinéa 1°, continuent à bénéficier pendant la même période de la protection accordée par les dispositions du présent article.

Le Roi détermine la date des élections, s'il y a lieu. »

(~ 10. - En cas de fusion de 2 ou plusieurs entreprises:

a) les comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail continuent à fonctionner si les entreprises qui ont fusionné ont conservé leur autonomie technique;

b) le comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail sera, dans les autres cas, composé de tous les membres des comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail qui ont été élus précédemment dans les entreprises qui ont fusionné.

Les membres représentant le personnel et les candidats continuent à bénéficier des dispositions prévues aux ~ précédents du présent article. »

Art. II.

L'article 7 de la même loi, modifié par la loi du 17 juillet 1957, est complété par un ~ 3, libellé comme suit:

« ~ 3. - Les infractions visées au présent article sont considérées, pour le calcul du délai de prescription, comme des infractions continues. »

Art. 12.

Le Roi peut coordonner les dispositions :

1° de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, modifiée par des lois ultérieures;

2° de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs ainsi que la salubrité du travail, et des lieux de travail, modifiée par des lois ultérieures;

en un ou plusieurs textes en tenant compte des modifications expresses ou implicites qui auront été apportées à ces dispositions au moment où la coordination sera établie.

A cette fin, Il peut :

1° modifier l'ordre, la numérotation et, d'une manière générale, la forme des dispositions à coordonner;

2° mettre en concordance avec la nouvelle numérotation, les références contenues dans les dispositions à coordonner;

3° sans porter atteinte aux principes inscrits dans les dispositions à coordonner, en modifier la rédaction en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie.

Art. 13.

L'article 13 de la loi du 10 juin 1952 précitée, modifié par la loi du 16 janvier 1967, est abrogé.

Art. 14.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.